



中国：H7N9 鳥インフル 広東省惠州市で1名

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-03-27 18:29 来源: 广东省卫生计生委
网易新闻 news.163.com 2014-03-28 08:35:31 来源: 南方日报 (广州)

広東省衛生計生委は、3月27日、惠州市で新たにヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者 1名が確診されたと報じた。

患者 1 (FT#402) は；

広東省惠州市博羅県在住の広東省惠州人、郭 *さん、55歳 / 女性。

3月26日、ヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ患者と確診された。

惠州市の定点病院で入院治療中だが、現在危篤だ。

なお、梅州市で3月7日に確診された王 *さん (FT#388 の患者) は、治療の甲斐なく呼吸器不全により、3月26日死亡した。

(網易新聞上の追加情報)

データに基づけば、2013年8月に惠州で初の患者が見つかって以来、3月27日までの時点で、広東省では総計 95名の患者が確診されており、既に 53人の患者が治癒し、27人が死亡している

<http://www.flu.org.cn/scn/news-17783.html>

China: Guangdong Province added a case of human infection with H7N9 avian flu

Global Influenza Information Network www.flu.org.cn 2014-03-27 18:29 Source: Health and Family Planning Commission of Guangdong Province
Netease News news.163.com 2014-03-28 08:35:31 Source: Southern Daily (Guangzhou)

The Health and Family Planning Commission of Guangdong Province announced on March 27 that a new case of human infection with H7N9 avian flu has been diagnosed in Huizhou City, Guangdong Province.

The patient 1 (FT#402) is:

Name: Guo X,

Gender: Female,

Age: 55 years old,

Occupation: No information provided

Registered Domicile: Huizhou City in Guangdong Province

Current Domicile: Boluo County of Huizhou City in Guangdong Province

Date of Diagnosis: March 26, 2014, diagnosed as a case of H7N9 avian flu

Clinical History: No information provided

Exposure to Birds: No information provided

Current Situation: Currently, the patient is seriously ill and was hospitalized in a designated hospital in Huizhou City

In addition, Meizhou City's patient (FT#388), Mr. Wang who was diagnosed by Meizhou City on March 7, has died of respiratory and circulatory failure on March 26.

(Additional information added by Netease News)

According to statistics, since the first case was reported in Huizhou in August 2013, Guangdong has reported a total of 95 diagnosed cases, of which 53 have been cured and 27 have died, as of March 27.

..... 以下は中国語原文

中国：广东省新增 1 例人感染 H7N9 禽流感病例

全球流感资讯网 www.flu.org.cn 2014-03-27 18:29 来源: 广东省卫生计生委
网易新闻 news.163.com 2014-03-28 08:35:31 来源: 南方日报 (广州)

广东省卫生计生委 3 月 27 日通报，惠州市新增 1 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例。

病例 (FT#402)

郭某，女，55 岁，广东惠州人，现住惠州市博罗县。
3 月 26 日确诊为人感染 H7N9 禽流感病例，
目前患者病情危重，在惠州市的定点医院收治住院。

另，梅州市 3 月 7 日确诊病例 (FT#388) 王某因呼吸循环功能衰竭于 3 月 26 日抢救无效死亡。

(网易新闻上的追加信息)

据统计，自 2013 年 8 月惠州报告首例病例以来，截至 3 月 27 日，广东共报告 95 例确诊病例，已治愈 53 例，死亡 27 例。

相关链接：

<http://www.gdwst.gov.cn/a/zwxw/2014032711509.html>

オリジナルの省衛計委 URL が削除され見当たらなかったのので、この原記事と同内容の URL を本日 (2018 年 05 月 13 日) 見つけました。この点では、中国メディアのコピー体質に感謝：苦笑

As the original URL has deleted and is not existing anymore, I found the same news URL today (May 13, 2018). I should thank the Chinese media which has the habitude of “copy & past” culture.

<http://news.163.com/14/0328/08/9ODM6APT00014AED.html>

20140327A 中国:H7N9 鳥インフル 広東省惠州市で 1 名(網易新聞)